

Encoder lineal tensado absoluto sin contacto

Absolute tensioned non-contact linear encoder

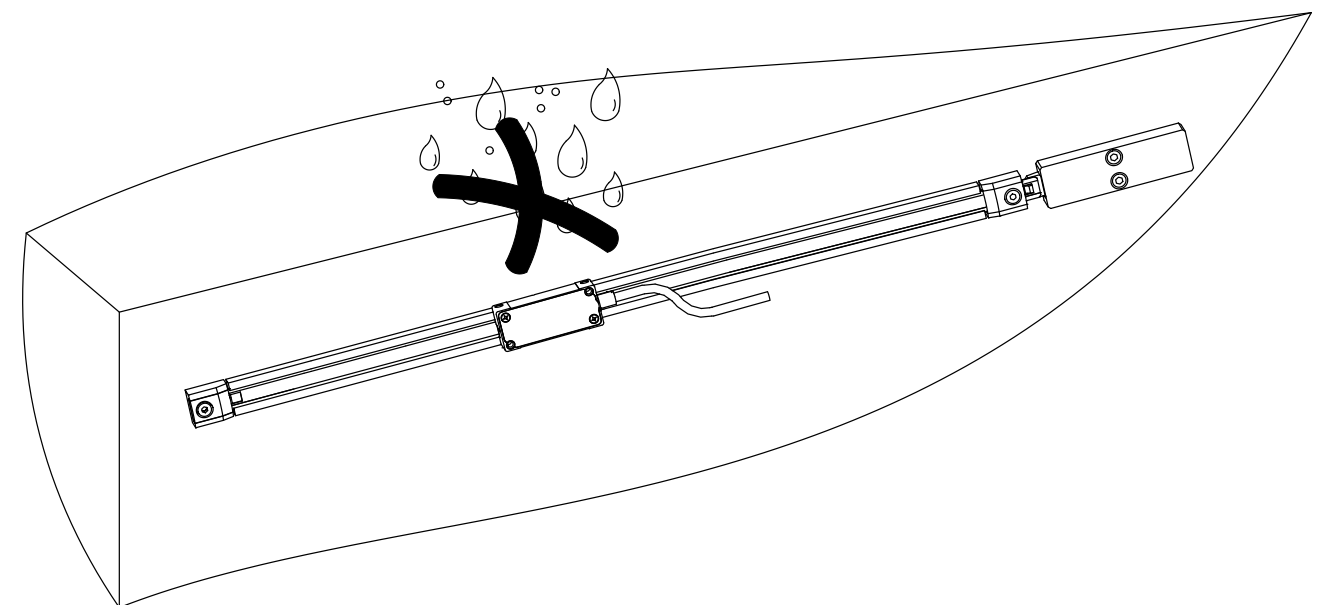
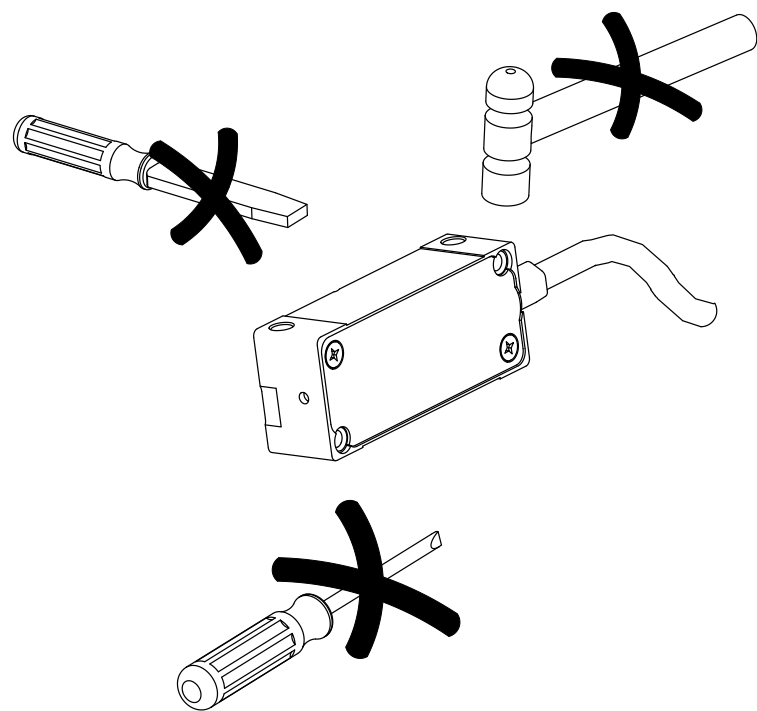
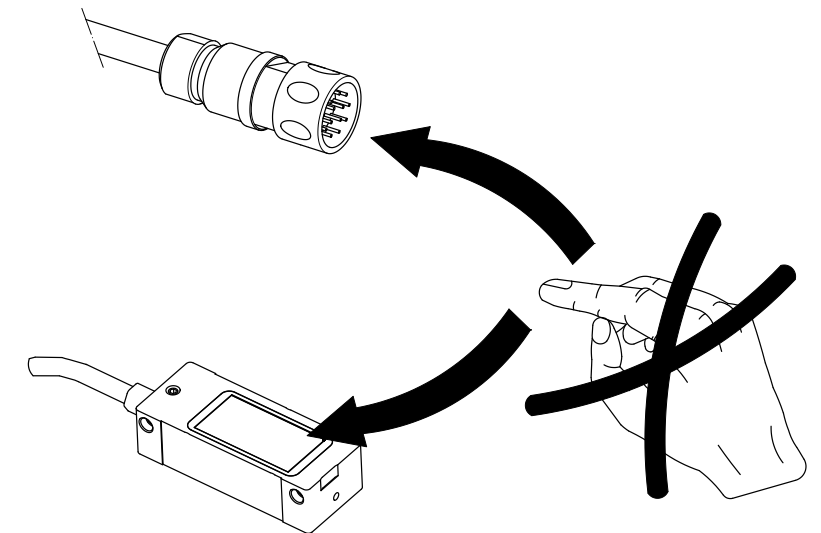
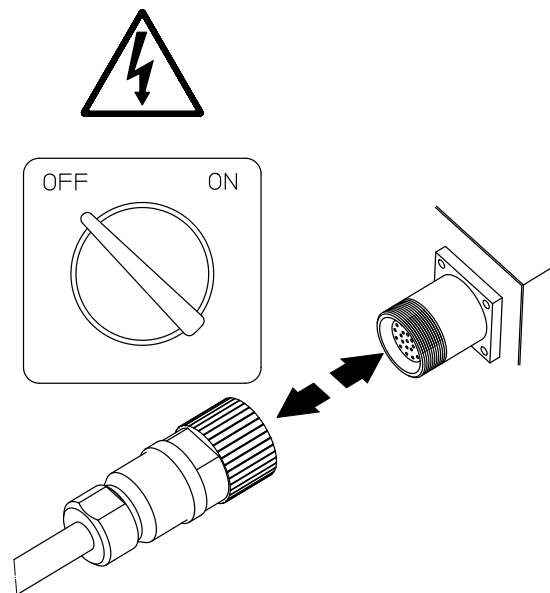
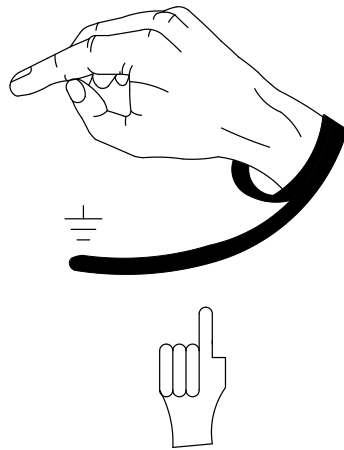
Manual de instalación / *Installation manual*

Manual code: 14460288

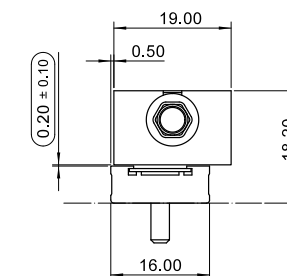
Manual version: 2012



PRECAUCIÓN / CAUTION



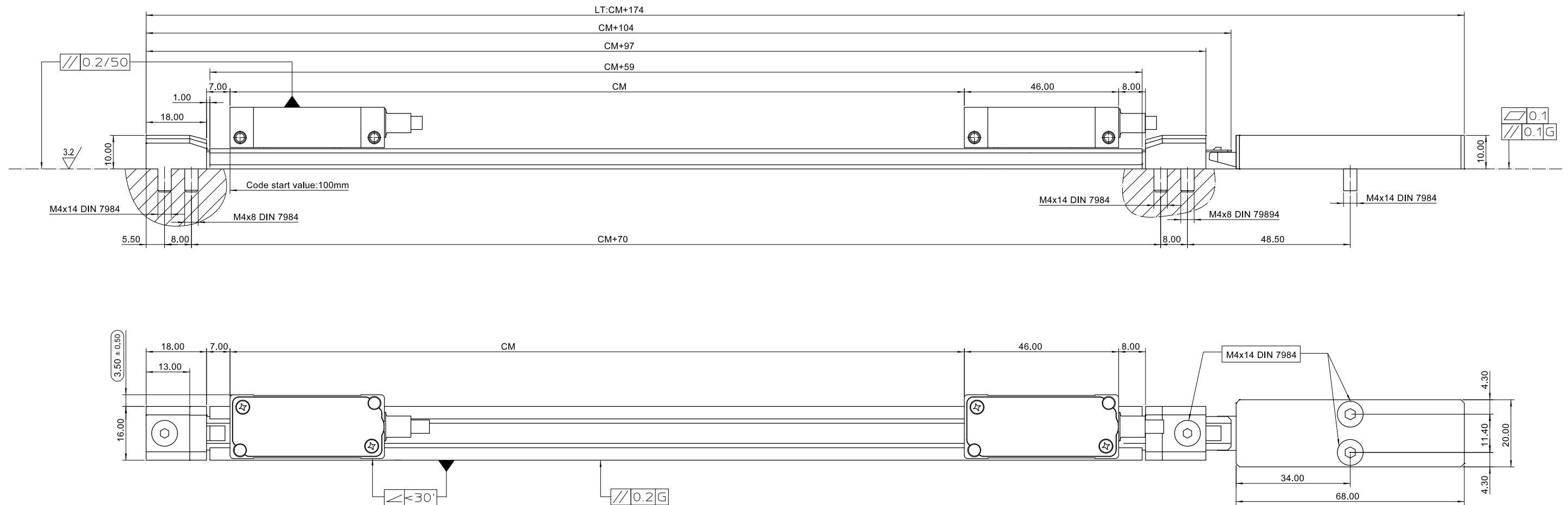
CM / ML < 2040



G = Guía de la máquina / *Machine way*

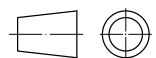
 $<6 \pm 0.2 \text{ mm}$

DIMENSIONES FIJACIÓN CON ADHESIVO / *DIMENSIONS STICKER MOUNTING*
CM / *ML* < 2040

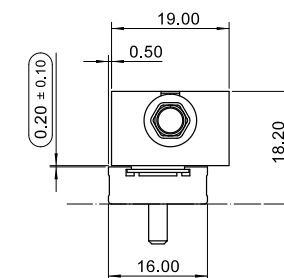


0.6±0.1 : Dimensiones en recuadro requieren ajuste
Framed dimensions require adjustment
LT = Longitud total / *Total length*
CM = Curso de medición / *Measuring length*
G = Guía de la máquina / *Machine way*

mm

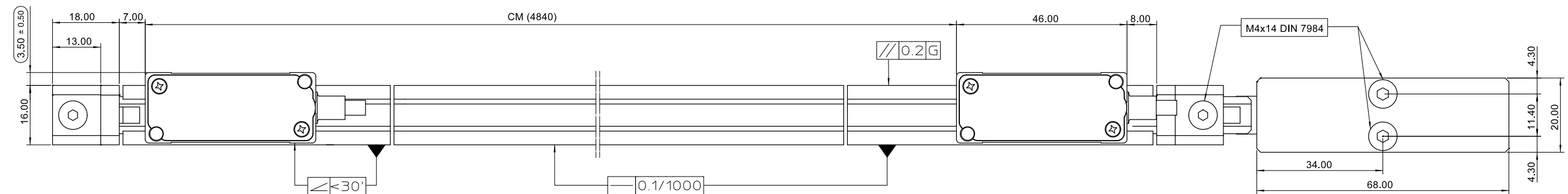
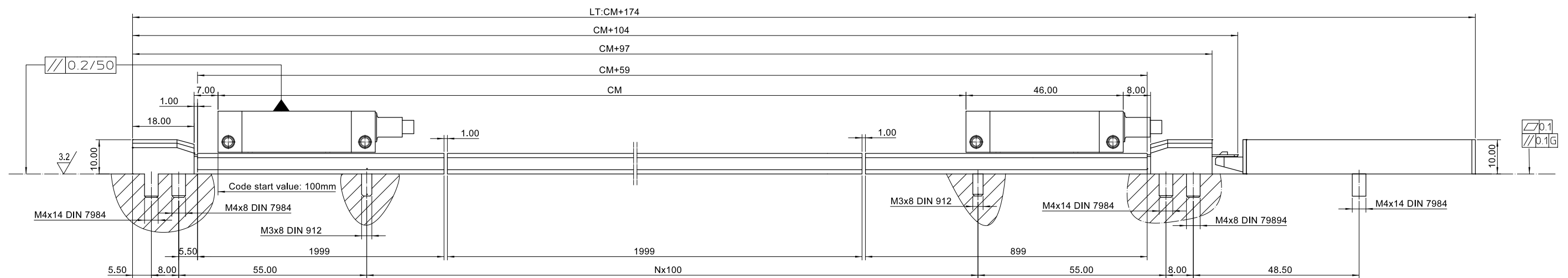


Tolerancing ISO 8015
ISO 2768 - mH
 $<6 \pm 0.2 \text{ mm}$



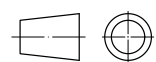
DIMENSIONES FIJACIÓN CON TORNILLOS / *DIMENSIONS SCREW MOUNTING*

CM / ML > 2040

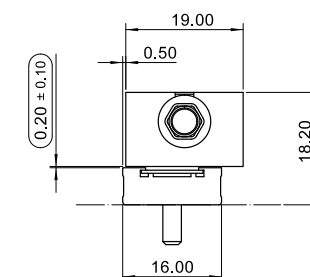


0.6±0.1 : Dimensiones en recuadro requieren ajuste
Framed dimensions require adjustment
LT = Longitud total / Total length
CM = Curso de medición / Measuring length
G = Guía de la máquina / Machine way

mm



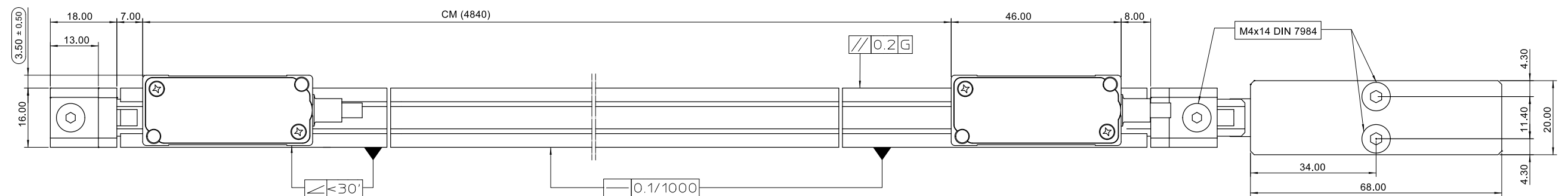
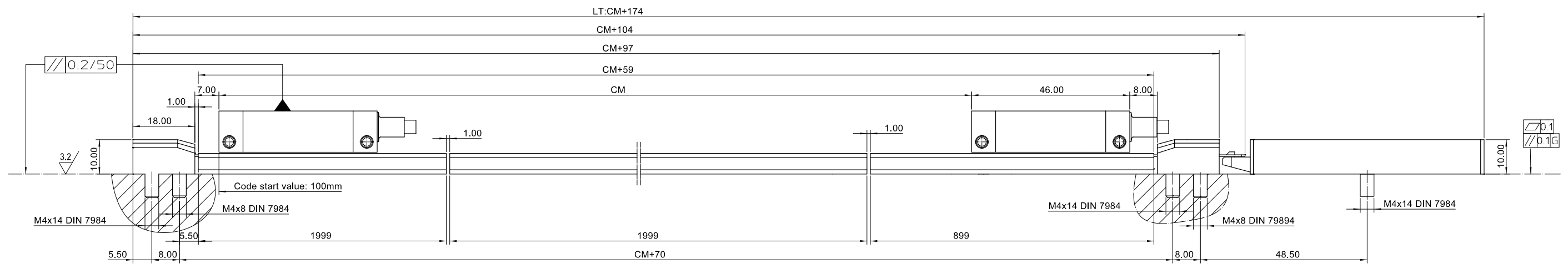
Tolerancing ISO 8015
 ISO 2768 - mH
 <6 ± 0.2 mm



Ejemplo / example CM = 4840
Perfil / extrusion = 2 x 1999 + 1 x 899

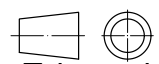
DIMENSIONES FIJACIÓN CON ADHESIVO / *DIMENSIONS STICKER MOUNTING*

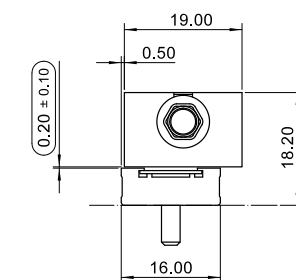
CM / ML > 2040



0.6±0.1 : Dimensiones en recuadro requieren ajuste
Framed dimensions require adjustment
LT = Longitud total / Total length
CM = Curso de medición / Measuring length
G = Guía de la máquina / Machine way

mm

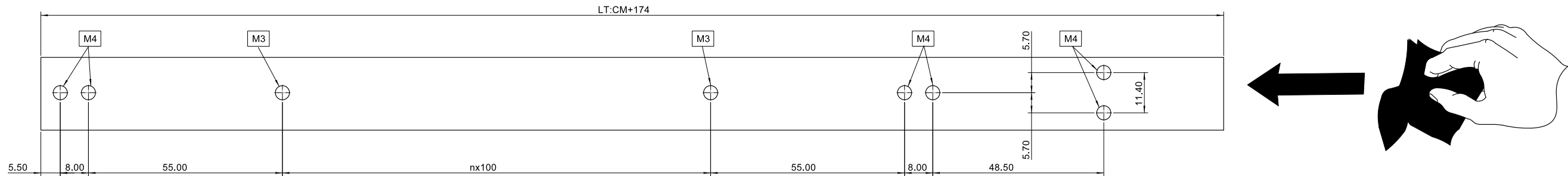
 Tolerancing ISO 8015
 ISO 2768 - mH
 <6 ± 0.2 mm



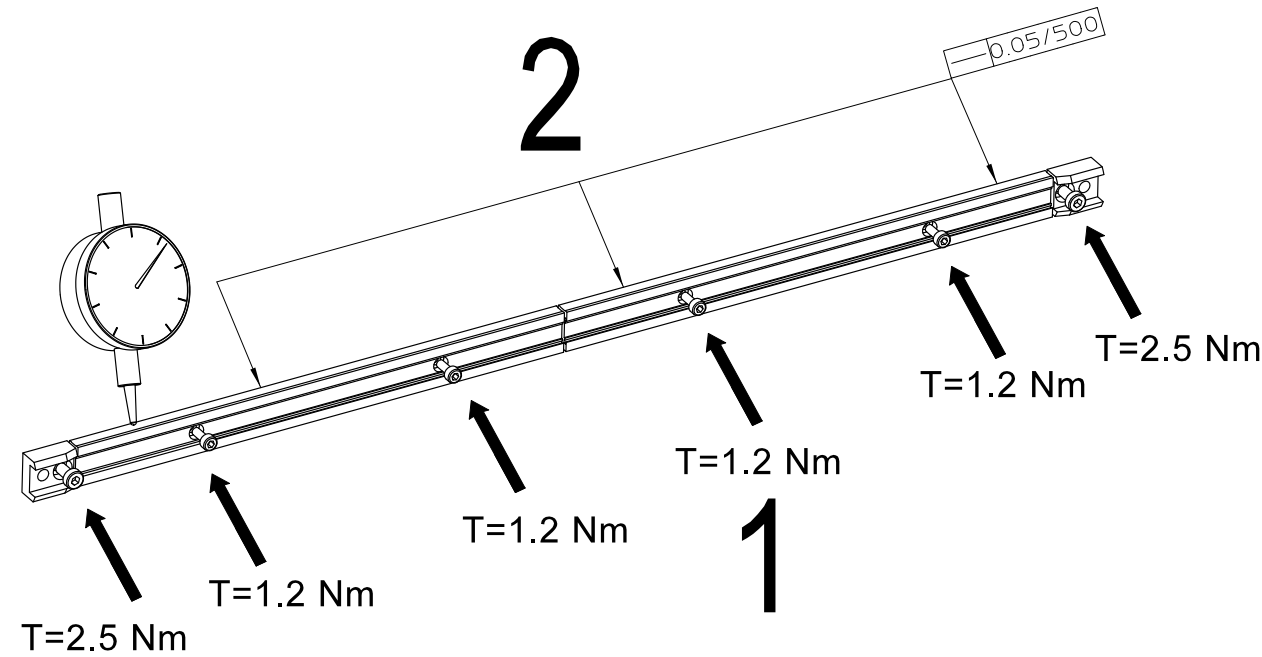
Ejemplo / example CM = 4840
Perfil / extrusion = 2 x 1999 + 1 x 899

PERFILES ATORNILLADOS / SCREW MOUNTING

PREPARACIÓN DE SUPERFICIE DE MONTAJE / MOUNTING SURFACE PREPARATION



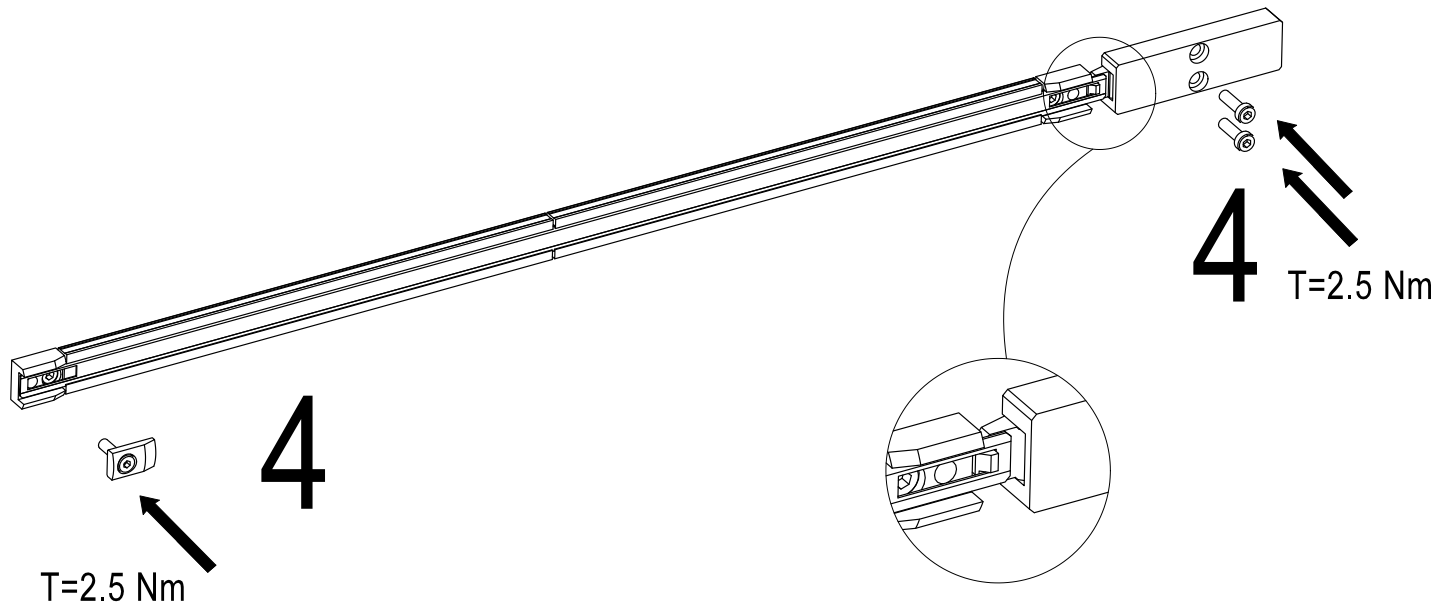
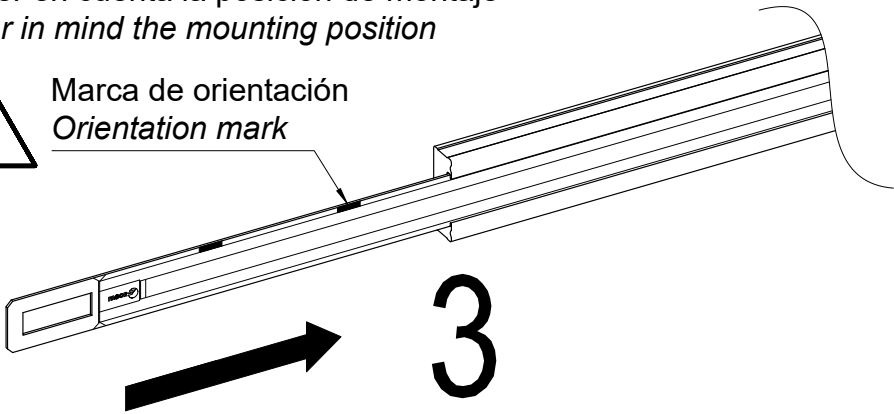
MONTAJE PERFILES-FLEJE / GUIDE-TAPE MOUNTING



Tener en cuenta la posición de montaje
Bear in mind the mounting position



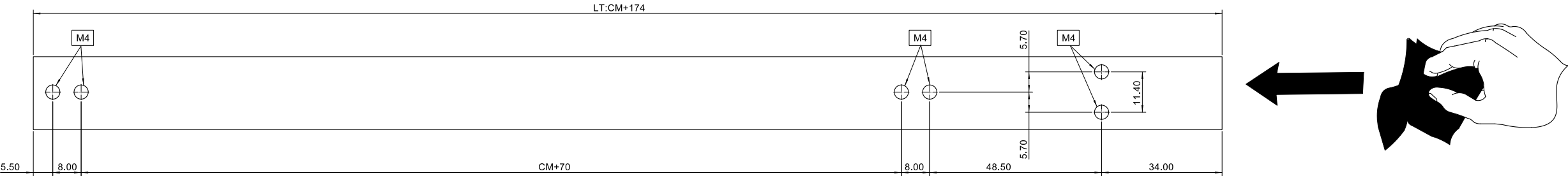
Marca de orientación
Orientation mark



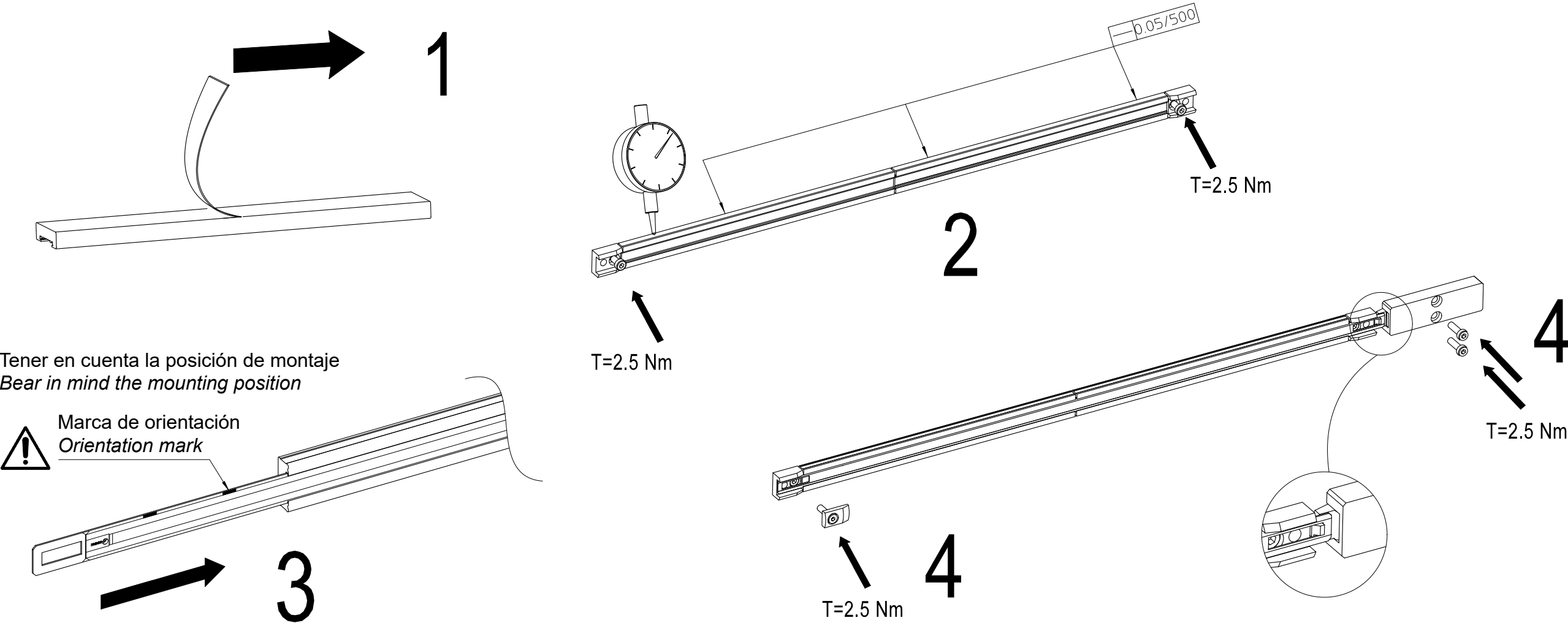
LT = Longitud total / Total length
CM = Curso de medición / Measuring length

PERFILES ADHESIVADOS / *STICKER MOUNTING*

PREPARACIÓN DE SUPERFICIE DE MONTAJE / *MOUNTING SURFACE PREPARATION*

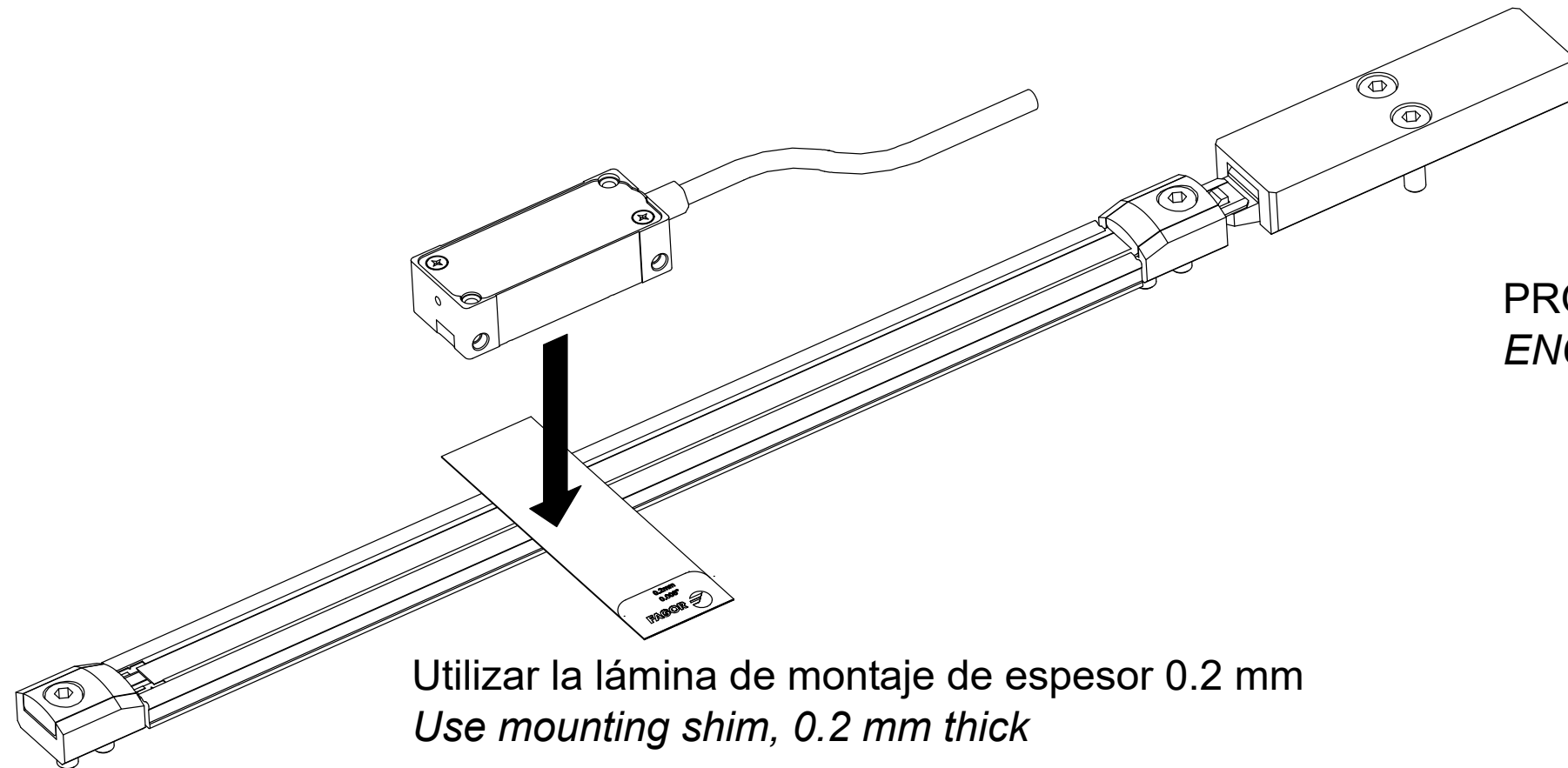


MONTAJE PERFILES-FLEJE / *GUIDE-TAPE MOUNTING*

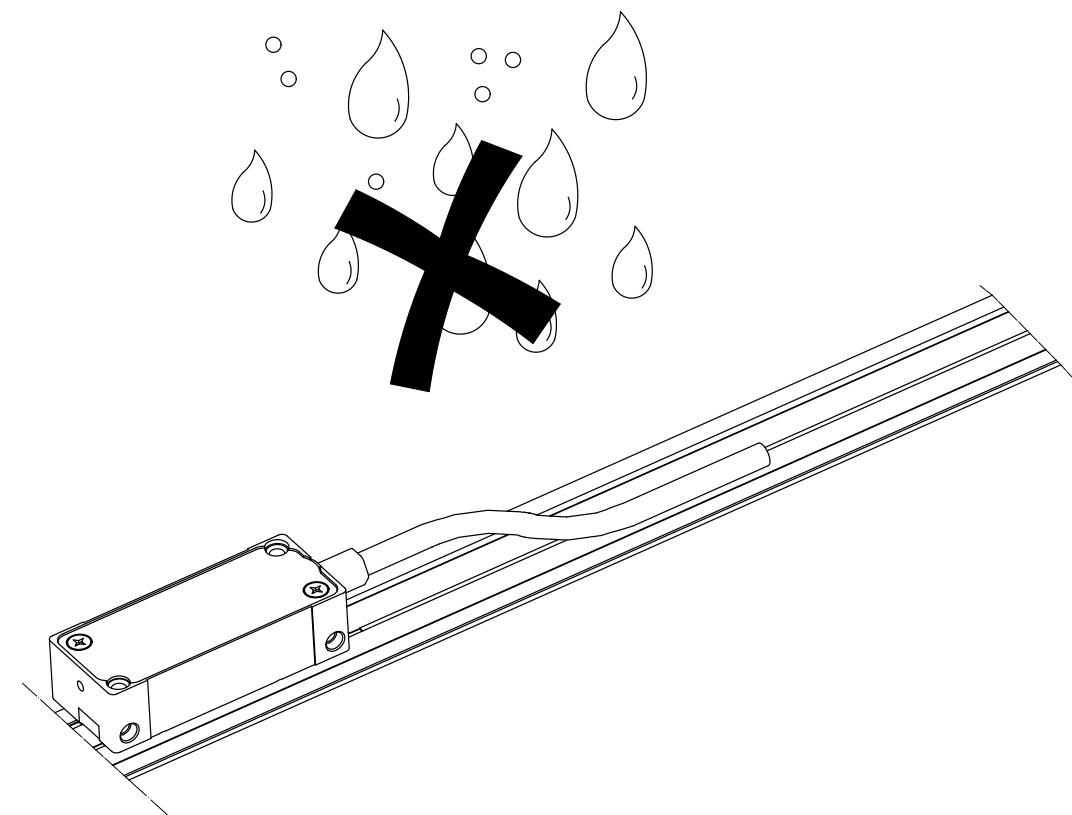


LT = Longitud total / *Total length*
 CM = Curso de medición / *Measuring length*

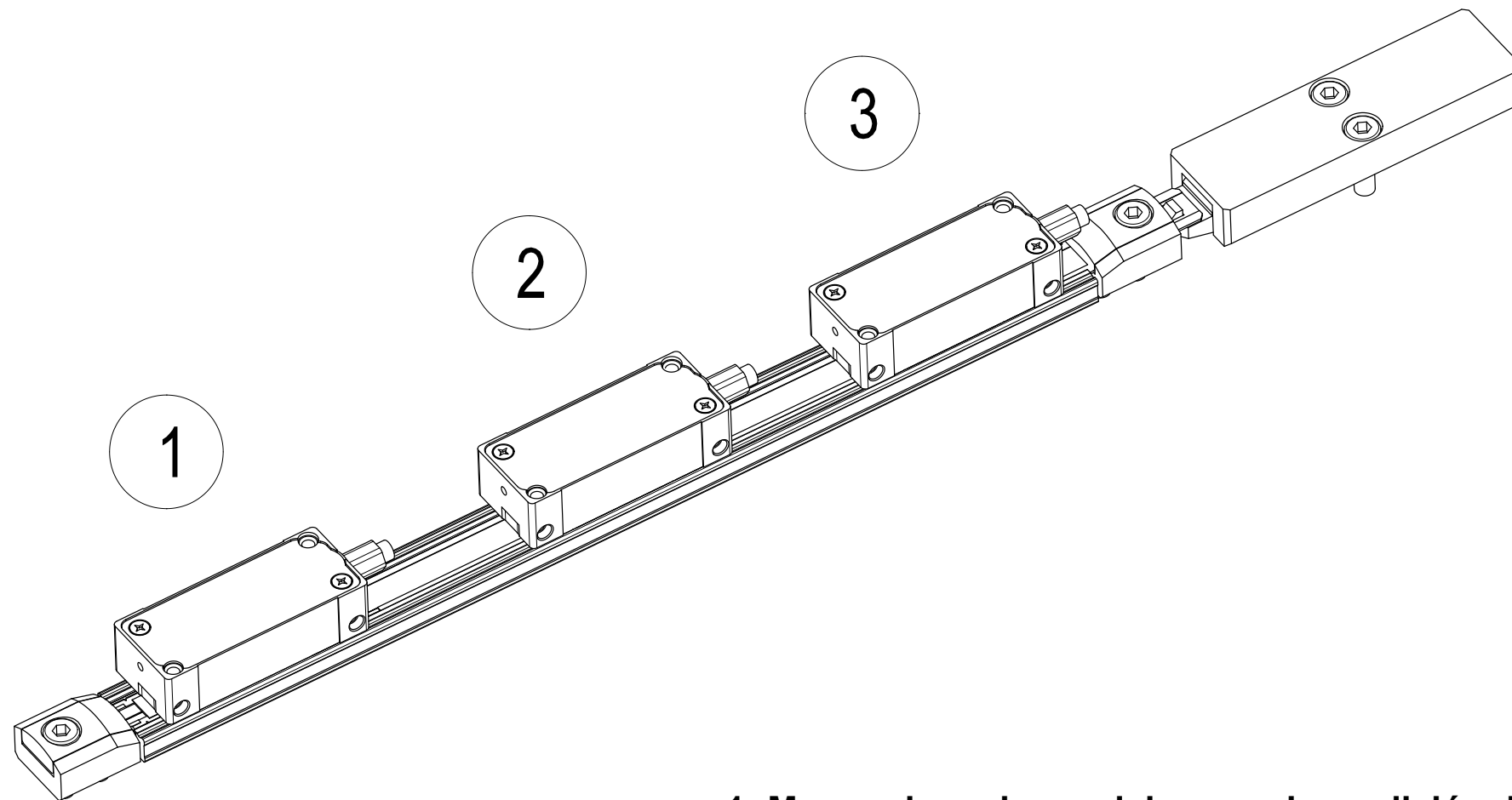
INSTALACIÓN DE LA CABEZA / *READER HEAD INSTALLATION*



PROTECCIÓN DE LA REGLA
ENCODER PROTECTION



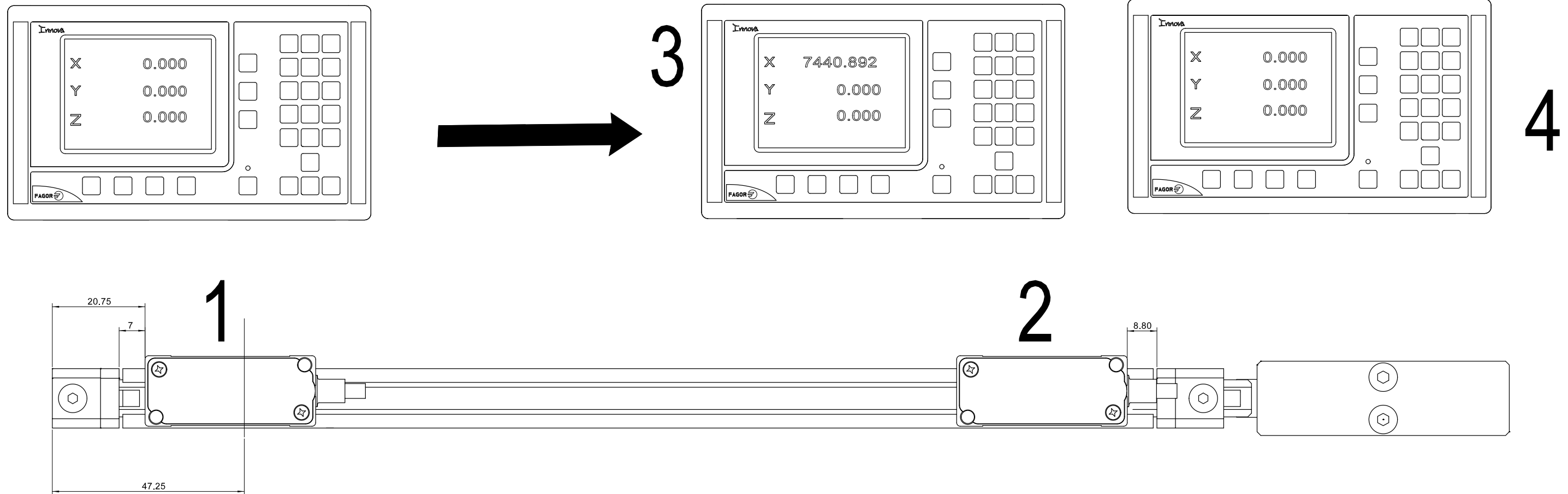
INSTALACIÓN DE LA CABEZA READER HEAD INSTALLATION



- 1- Mover al comienzo del curso de medición. Encender y comprobar que el LED se pone verde.
- 2- Comprobar moviendo en todo el curso de medición que el LED se mantiene verde.
- 3- Al final del curso de medición, apagar y encender comprobando que el LED se pone verde.

- 1- Move to the beginning of the measuring length. Turn it on and check that LED turns green.
- 2- Move all along the measuring length and verify that the LED stays green.
- 3- At the end of the measuring length, turn it off and back on making sure that the LED turns green.

PROCESO DE TENSADO / TENSIONING PROCEDURE

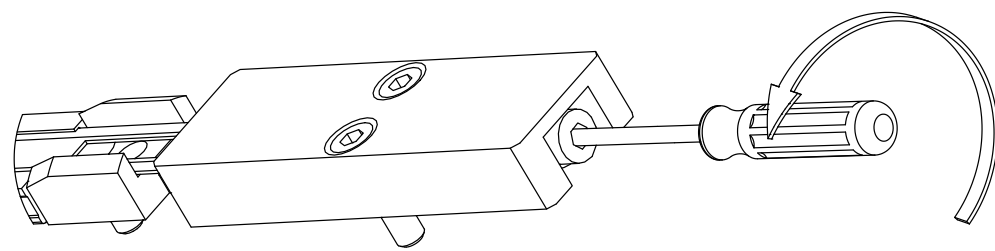


PROCESO DE TENSADO (1/2)

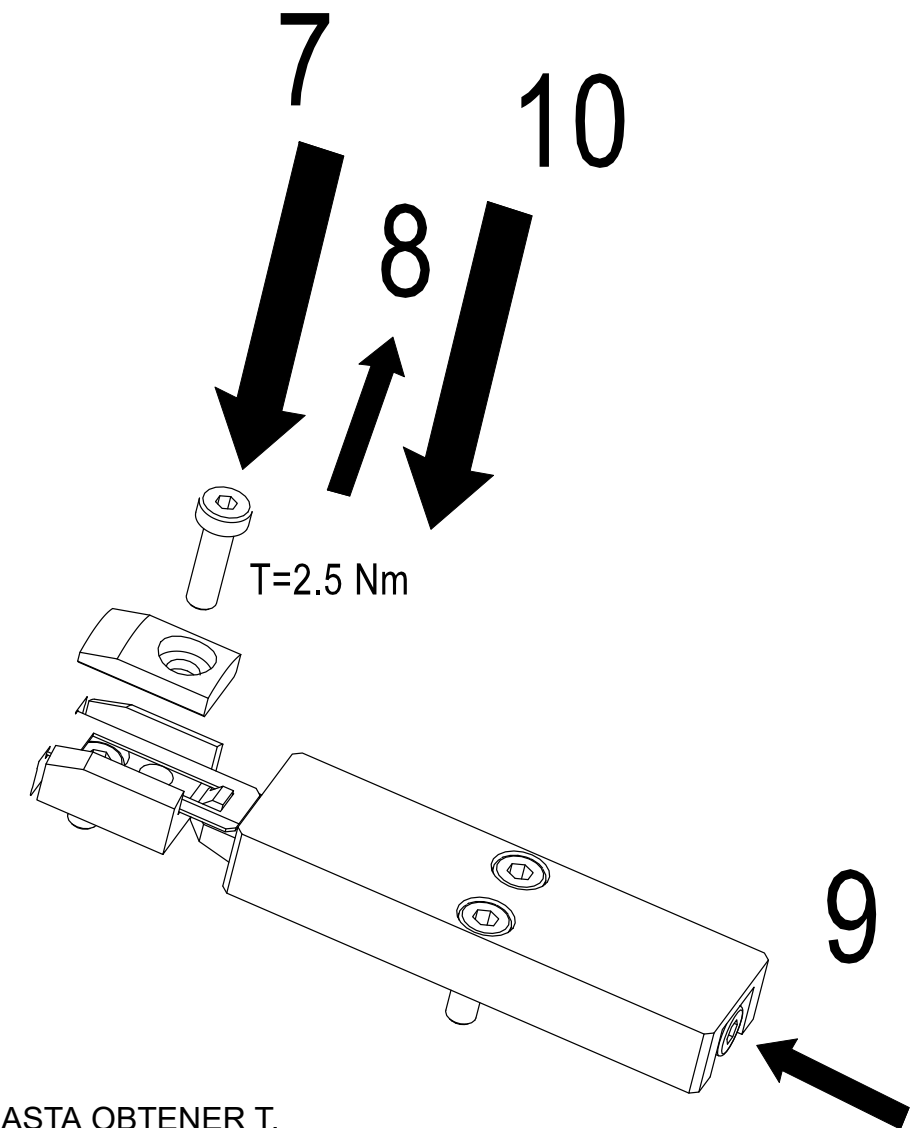
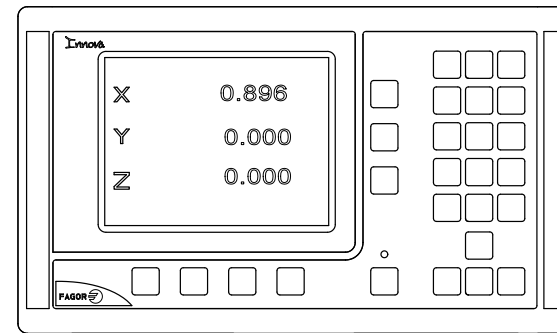
1. SITUAR LA CABEZA A 7mm DEL TOPE IZQUIERDO, Y PONER EL VISUALIZADOR A 0.
2. MOVER LA CABEZA AL OTRO EXTREMO DEL CURSO DE MEDICION (MINIMO A 8 mm DEL TOPE DERECHO).
3. APUNTAR LA MEDIDA QUE NOS DA EL VISUALIZADOR (EJEMPLO L=7440,892 mm PARA UN CURSO DE MEDICIÓN = 7440).
4. PONER EL VISUALIZADOR A 0.
5. CALCULAR EL VALOR A TENSAR SEGUN LA SIGUIENTE FORMULA $T=(L+47.25) \times 0.120$ DONDE T ES EL VALOR EN MICRAS QUE DEBE MOSTRAR EL VISUALIZADOR DESPUES DE TENSAR, EN ESTE EJEMPLO:
 $T=(L+47.25) \times 0.120 = (7440.8928 + 47.25) \times 0.120 = 896$ MICRAS.

TENSIONING PROCEDURE (1/2)

1. POSITION THE READER HEAD 7mm FROM THE LEFT END AND SET THE DRO TO 0.
2. MOVE THE READER HEAD TO THE OTHER END OF THE MEASURING LENGTH (AT LEAST 8 mm FROM THE RIGHT END).
3. JOT DOWN THE MEASUREMENT DISPLAYED BY THE DRO (FOR EXAMPLE L=7440,892 mm FOR A MEASURING LENGTH = 7440).
4. SET THE DRO TO 0.
5. CALCULATE THE TENSION VALUE WITH THE FORMULA $T=(L+47.25) \times 0.120$ WHERE T IS THE VALUE IN MICRONS THAT THE DRO MUST DISPLAY AFTER THE BAND HAS BEEN TENSIONED, IN THIS EXAMPLE:
 $T=(L+47.25) \times 0.120 = (7440.8928 + 47.25) \times 0.120 = 896$ MICRONS.



6



PROCESO DE TENSADO (2/2)

6. TENSAR HASTA QUE EL VISUALIZADOR MUESTRE EL VALOR T.
7. APRETAR TORNILLO BLOQUEO.
8. VOLVER A SOLTAR EL TORNILLO DE BLOQUEO.
9. EN CASO DE QUE HAYA VARIADO EL VALOR DE T EN EL VISUALIZADOR, AJUSTARLO TENSANDO O DESTENSANDO HASTA OBTENER T.
10. BLOQUEAR EL FLEJE MEDIANTE TORNILLO BLOQUEO.

TENSIONING PROCEDURE (2/2)

6. TENSION UNTIL THE DRO DISPLAYS THE T VALUE.
7. TIGHTEN THE LOCKING SCREW.
8. LOOSEN THE LOCKING SCREW AGAIN.
9. IF THE T VALUE DISPLAYED BY THE DRO HAS CHANGED, ADJUST IT BY TENSIONING AND LOOSENING UNTIL OBTAINING THE T VALUE.
10. LOCK THE BAND USING THE LOCKING SCREW.

Condiciones de garantía / *Warranty terms*

Las condiciones de garantía de este producto están disponibles en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Condiciones generales de venta-Garantía).

The warranty conditions for this product are available in the downloads section of FAGOR's corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.
(Type of file: General Terms and Conditions of Purchase - Warranty).

Declaración de conformidad / *Declaration of conformity*

La declaración de conformidad de este producto está disponible en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Declaración de conformidad).

The declaration of conformity for this product is available in the downloads section of FAGOR'S corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.
(Type of file: Declaration of conformity).

FAGOR AUTOMATION S. COOP.

B^a San Andrés N° 19

Apdo de correos 144

20500 Arrasate/Mondragón

- Spain -

Web: www.fagorautomation.com

Email: info@fagorautomation.es

Tel.: (34) 943 719200

Fax: (34) 943 791712



FAGOR AUTOMATION